

文集



徐中玉



华东师范大学出版社

阅

6

第六卷

徐中玉 著
王嘉军 编

文集

华东师范大学出版社

I 206-53

2014/1

6

徐中玉



徐中玉文集

第六卷 目 录

论文艺教学和语文问题 1625

前记 1627

第一部分 文艺教学问题

学习苏联经验,改进文艺教学 1630

苏联作家论文艺教学问题 1641

关于文学教学 1660

应当很好地阅读艺术作品 1667

谈欣赏的难关 1673

第二部分 文艺修养问题

论文学的才能 1679

论文学的技巧 1688

高尔基论文学工作者的学习和修养 1706

第三部分 文学语言和改作问题

列宁和语文问题 1719

认真学好语文,把工作做得更好 1764
论修改文章 1775
语言要接近民众也要活泼生动
——以新闻语言为例 1810
语言的陈俗和清新 1820
勇敢的表现 1835

第四部分 文艺批评问题

文艺批评的修养 1842
文学创作与自我批评 1854
高尔基论文学批评 1861

学习语文的经验和方法 1875

自学成才与语文自学 1877
“勇气产生力量”
——从老舍师四十八年前给我写的序文说开去 1882
专心致志 必能成功 1885
略谈分析作品 1889
领会作品中的哲理
——从苏轼的诗文谈起 1894
谈谈读书方法 1898
研究和写作 1902
人人都应学点修辞学 1913
提高口语表达能力 1915
当前大学的中国语言文学专业 1917
求学过程中三点粗浅体会 1919
在“科班”里也要靠自学 1925
学到老 学不了 1930
后记 1934

《徐中玉文集》编后记 1936



论文艺教学和语文问题

前 记

这是我近年来在文艺教学过程中写下的有关文艺教学和语文问题的一些习作。

文艺教学问题，在文艺工作中或者教育工作中，都是占着非常重要地位的一个问题。今天，我们需要培养出大批的文艺战士，我们也需要通过优秀的文艺作品，向青年们进行生动的思想教育。为了要达到这个目的，就必须重视文艺教学问题，努力做好文艺教学工作。

我们当前的文艺教学，从内容到方法，无可讳言还存在着不少缺点。青年们一般都爱读文艺作品，苏联的和祖国的优秀文艺作品在培养青年具有热爱祖国、热爱人民、热爱劳动的崇高理想的工作上，的确已经产生很大的影响。可是这种影响却还不能说主要是由于文艺教学的力量，学校中的文艺课程还远不曾发挥出它应有的巨大作用。

要改进我们的文艺教学、提高我们文艺教学的质量，毫无疑问，并且也决不可能例外，我们必须虚心地、认真地向苏联先进的经验学习。我们的文艺教学自然是不能搬运苏联教材而必须结合着新中国的现实来自己编写，但在编写和教学这种教材时，苏联各种有关的文章和书籍，和他们在文艺学、语言学、教育学等方面的研究、成就，却是必须学习和吸取的。事实证明，那里很好地学习和吸取苏联的先进经验，那里的文艺教学工作就能获得迅速的进展，出现新的面貌。

本书中的大部分就是我在教学工作中学习苏联先进经验所积下来的一些记录。我们的文艺教学是进行马克思、列宁主义政治思想教育的一个重要组成部分，是要全面地、系统地、深入地从钻研实际问题中来逐步提高的长期工作。我在这方面的钻研体会还很肤浅，因此，我的这些记录只能算是对文艺教学的

有关问题凭藉着苏联先进经验作了一些初步的整理和介绍工作,提供给同志们作教学和研究时的参考。

本书共分四部分:第一部分直接讨论文艺教学问题;第二部分讨论文艺修养问题;第三部分讨论文学语言和修改作品问题;第四部分讨论文艺批评问题。后面三部分的内容虽然不是直接讨论文艺教学问题,但这些问题实在都是文艺教学中的重要问题,如果我们对这些问题没有正确的认识和理解,教学就很难达成任务。

《列宁和语文问题》一篇,是我结合着文艺教学的需要从伟大的革命导师列宁的著作和有关列宁的著作中把一些和语文问题有关的资料辑录而成的。为了醒目起见,经略为分类,加上标题。但是,列宁的著作和有关列宁的著作介绍到我国来的目前还不够完全,我所读到的更少,所读到的著作也不敢说都能掌握要领,因此,这个辑录,还是一个很不完全的辑录,而且在摘取工作上和分类标题上,一定有不妥当的地方。不过我们还是可以从这个辑录中学习列宁关于语文问题的许多丰富、精确的教导。从列宁的教导和他自己在语文的实践中,我们可以充分体会到他把语文作为一种“斗争和发展的工具”的看法和做法,而他之所以要这样看和这样做,则又非常明确是为了人民的利益和革命宣教工作的效果。

为了便于同志们作比较研究,在第一部分里附录了两篇文章:一篇是斯密尔洛夫的《为提高文学教学质量而努力》,这篇译文原是华东师范大学研究部发出的参考资料,是朱伯隆同志译的,国内尚未见有译文发表。我因为这篇文章对文艺教学和语文问题都有参考价值,征得研究部负责同志和朱同志的同意,作为附录。另一篇是普希金专家的意见,这是以苏联先进教育经验对我国语文教学实际的指导,更值得我们重视。介绍普希金专家意见的原文,是叶苍岑同志写的,分别发表在《人民教育》月刊一九五三年七月和十月号上,我因为这些意见对我国当前语文教学的帮助很大,征得叶同志的同意,节录要点,作为附录。(编按:本卷未收录)在这里我谨向他们致谢。

这本书中的文章绝大部分都曾在国内的期刊、报纸上发表过,这次收入,又都作了修改、补充或者重写。引文材料一般都注明出处,仅有很少一部分因引文书刊已失去,一时又不易找到,这些引注暂时只能从略。

希望同志们多多指教。

徐中玉

1954年5月12日于华东师范大学中文系

第一部分 文艺教学问题

学习苏联经验， 改进文艺教学*

文艺教学的中心任务

今天我们学校的基本任务，是在对自然和社会发展的基本法则的科学地和深刻地了解的基础上，培养学生的马克思、列宁主义世界观，和社会主义的信仰与道德。因此，一切学科，都应当负起思想教育的重大任务，一切教师，不管他教的什么科目，都应当在教学中对学生进行思想教育。

在进行思想教育的这个巨大工作上，学校中的文艺教学在苏联一向被认作“以布尔什维克党和苏维埃国家的精神来培养学生的政治、道德的思想教育的有力工具”^①，苏联的文艺教师也一向被认作在这方面是比之其他学科的教师负有更多的任务。

但强调文艺教学的思想教育任务，并不就是说除此之外文艺教学没有其他目的了。在论述各种学科的教育的意义时，凯洛夫这样指出：

在苏维埃学校里，文艺是教育学生热爱祖国、绝对忠实于苏维埃制度、决心为人民服务、为人民立功的强有力的工具。我们的文艺培养青年社会

* 原书按语：本文原载 1953 年 5 月 18 日《光明日报》。1954 年 3 月修改后收入本书。

① 1947 年 4 月 19 日俄罗斯苏维埃社会主义联邦共和国教育部专门委员会的决议《关于莫斯科列宁格勒学校中学生的思想政治教育的情况》。见金诗伯等译《苏联学生的思想政治教育》，联合出版社 1949 年 9 月出版。

主义的人道主义精神,同时使他们憎恨祖国底敌人。文学鼓舞着青年从事有利于社会的劳动,使他们趋向于崇高目的,培养他们高尚的道德与共产主义的思想性。

文艺能给学生以最深刻的、美的欣赏,培养学生底艺术兴趣和创作的能力。^①

在这里,凯洛夫的意思就是说,文艺教学的目的,除了进行马克思、列宁主义的思想政治教育之外,还要负起“培养学生底艺术兴趣和创作的能力”,以及进行审美教育的任务。

不消说,在文艺教学的各种任务中,思想政治教育的任务乃是最基本的任务。这种任务所以是“最基本的”,除开马克思、列宁主义的思想政治本身对于社会主义建设事业,和人类无限光辉幸福的发展前途所具有的根本性质与决定意义之外,还由于文艺教学的其他任务都不可能离开它而真正完成。美的欣赏,艺术兴趣和写作能力的培养,只有在马克思、列宁主义的思想政治的基础上来进行,才不致走上错误的道路。因为文艺决不能离开政治而存在,而在新社会里,文艺的鉴赏和创作都不应该离开人民的利益和要求。当然美育也是培养共产主义思想和个性全面发展的有机部分。文艺教学的这些任务是彼此之间都有着极密切的联系,但作为其中心环节的则是马克思、列宁主义的思想政治教育。我认为,只有既能看到文艺教学的各种任务,又能看到其中贯串一切的中心任务,才可能在实际教学的过程中少走许多弯路。今天有些教师同志所以在文艺教学工作上还不免走了弯路,原因之一,就在于他们对文艺教学的目的任务还不明确,或者是自以为早已明确了,而在事实上却并未完全明确。

目前文艺教学中的缺点

在今天我们中学和大学里以选读作品为主要科目的文艺教学中,显然还存在着许多不合理的现象,有许多缺点应该赶快设法改进。

有这样一种情况:有人讲一篇描写解放后的农村青年男女在爱劳动的共同

^① 凯洛夫《教育学》上册 111 页,沈颖等译,人民教育出版社 1953 年 4 月北京六版。(下引文同)

认识下而恋爱的小说,为了要进行思想政治教育,他就把婚姻法找出来,让学生研究、讨论,并且还要“联系实际”,端正学生的恋爱观点。另有一人讲一篇描写第二次世界大战以后,法国在反动的马歇尔计划的“美援”支配之下,人民的生活如何的困苦,工商业如何的不景气,美国统治者派遣的人如何的傲慢无礼的文章,为了要进行思想政治教育,他便把马歇尔计划的内容详详细细地加以讲解,甚至于把美国帝国主义援助蒋匪帮的资料也搜集了来。因此,一篇文章往往讲了两三个星期还没有讲完。就算讲完了,可是对于这篇文章本身却并没有说多少话。

也有这样一种情况:作品里表现了一个新的人物或英雄,于是为了要把学生培养成为具有新人或英雄的品格,教师就从中外革命领袖或教育专家的许多著作中去找来了有关英雄人物的定义,或特点的描写,排列了或归纳成若干点来详细向学生介绍,并根据了这些资料来评定这个人物的“够”或“不够”;这样也可以把一篇文章的讲授时间拉得很长,可是对于作品中所表现的人物形象始终并没有作什么分析。

还有这样的情况:为了要培养学生的写作能力,教会他们运用名著中的语言和表现的方法,于是教师就把一篇文章划分成无数片段,一会儿讲章法,一会儿讲结构,一会儿又是句法语法,一字一句,多方赏玩,啧啧称叹。这一堂如此讲,下一堂还是如此讲,以为十分认真、切实。但对作品的整个思想内容却讲得十分模糊。

也还有这样的情况:讲完一篇作品,教师就忙于列举特点,例如关于思想的几点,人物的几点,语言的几点,结构的几点,加起来往往特点很多,看起来非常醒目,说得上有条不紊,但在这许多特点中究竟那些是最主要的,在这许多特点之间究竟有些什么关系,举出了这许多特点对学生理解本文究竟有多少帮助,却又不加说明,不去理会。

我以为,这些都是不合理的现象,都是应当赶快设法改进的。

很清楚,并不是不要把与课文有关的重要材料收集来向学生介绍,更不是不要进行思想政治教育。但是,第一,你既然是在教学文艺作品,就不能把本文搁在一边,反而把更多的时间去讲参考材料,这样做的结果会在那一方面都无收获;第二,这样的思想政治教育是从外面勉强加上去的,乃是一种十分枯燥乏味不能使人信服的说教,和从文艺作品内部出发来进行的生动感人的教育根本不同,不能有什么大的作用。

很清楚,并不是不需要向学生比较全面地介绍作为一个英雄人物应有的品格特征,但仅仅抽象地介绍这种品格特征,生硬地和作品中的人物加以比较,而不从具体地分析作品中所表现的人物形象出发,在艺术的分析讨论过程中使学生真切地体验和感受到英雄人物的崇高品质和可爱形象、以引起他们要仿效这个英雄人物的迫切情绪和真挚愿望,那么,要想把他们培养成为具有高尚品格的人物就只是一句空话。

很清楚,如果离开了作品的主题思想,离开了马克思、列宁主义的思想 and 政治,想仅凭一些公式化了的语文和修辞的常识,就教会学生写出好文章来,是不可能的。离开了主题思想,我们就无从判断语言文字的优劣,那时它们不过是一些没有生命的符号。离开了马克思、列宁主义的思想 and 政治,就会产生出极庸俗、甚至极反动的东西来,今天我们的文艺教学正要指出这样的作品是应该遭受人民的反对和排斥的。

同样的,那种胡乱列举特点的办法,也是多么无效,这样的列举,在貌似清晰的外表之下,实质上包含着极度的混乱。这种情况在苏联的某些教师中也发生过,曾被 B·普洛琴珂责难为这是“用筹码来计算的会计制度”。^①

从以上这些不合理的现象中,可以归纳成为两点:脱离了作品的,不是从作品内部出发的思想政治教育;脱离了作品的思想政治内容的审美教育或写作教育。前者流于抽象、概念,说是文艺教学倒是把文艺的感人特点取消了;后者流于机械、形式,好像很具体,可是说了大半天对学生却并无用处。

我以为,所有这些不合理的现象,其所以产生的原因,都是由于对如何在文艺教学中进行思想政治教育和审美教育及写作教育,不够明确的缘故。

形象的体会和分析

高尔基这样指出:“文学是社会阶级和社会集团思想意识底形象表现,即情感、观点、意向、希望底形象表现。文学……是一切思想底最普及的和有效的宣传方法……文学用血和肉充沛着思想,文学所给予思想的明晰性和信念,比哲学或科学所给予的更大。”^②在优秀的文艺作品里,总是流露着某种进步的倾

① B·普洛琴珂《苏联的语文教学》,家善译,见1952年8月13日上海《大公报》。

② 凯洛夫《教育学》,上册第110页引。

向,经常提出并试图解决生活中的类此主要问题,例如:做什么?谁有过失?我们应当爱和仿效谁?恨和反对谁?应该怎样生活和行动才能充分感受生活的幸福并成为有益于社会的人?这就是说,在优秀的文艺作品的形象里,本来包涵着足够我们进行思想政治教育的思想内容,教师们正应通过对于作品中的形象的体会和分析,来揭露出这些思想内容,而进行思想政治教育。只有认为在文艺作品的形象里,形象体系的互相关系和发展里,情节的进展和性格的逻辑发展里,在渗透全部作品的调子里,没有什么思想的人,才会离开了作品另外去找特殊的材料,说是“结合”却成了“替代”。这不但不是文艺教学,也是根本不理解文艺作品的特质和意义。

从形象的体会和分析中不但可以领会到作品的思想意识观点,并且能够使学生深切感受到这些东西,因而可以进一步理解,评定这些东西。这和外加的枯燥乏味的说教完全不同。

凯洛夫说:“艺术作品对于美感和判断之发展,具有决定性的意义。艺术作品表现着艺术家底情感、情绪、思想,然而这并非用抽象方法来表现的,而是以生动的形象表现出来的。……艺术作品底教育意义,首先就在于它们能使人们进入‘生活内部’,体验那反映在一定的世界观中的生活底片断。艺术家能把一个人在生活里所不能看到和注意不到的东西,清楚地表达出来,而人便知觉到那些前所未见的东西。在艺术作品中所知觉的东西跟以前体验过的、亲近的和亲密的东西之间的联系,就能加深知觉过程本身。”^①这就是说,为了要从文艺作品中吸取教育意义,就必须从“体验”其中“生动的形象”入手,这才可以使学生进入“生活内部”。应当指出:这是最容易使学生感动和理解的方式。

但怎样才能做到这一点呢?

这就是创造性的叙述——读讲和具体的分析。

深刻地了解作品的最好办法之一,就是创造性地叙述它。所谓叙述,就是以讲故事的方式来讲解教材。教师选择了鲜明的、生动的教材,领导学生来进行叙述,在叙述的中间,对于作品中的主要人物的思想感情和行动,行动的环境(社会根据),事件和现象,都作生动清楚的讲解,使学生仿佛能用视觉直接领会到言语所叙说的东西一样。在这样的叙述中,不但要在学生的智慧方面发生作

^① 凯洛夫《教育学》,下册第361页,沈颖等译,人民教育出版社1953年4月上海第二次印刷。(下引文同)

用,并且应该在他们的感情上、在他们的想像和意志上发生作用,唤起他们的爱与憎、愤恨或同情——以适合摆在教师面前的教育任务。^①

读讲,就是通过教师或学生的朗读,和教师运用生动的语言,向学生传授他自己从作品中所获得的感受,以指导和帮助他们去体会作品中的形象。

莫斯科市教师研究所俄语与文学讲座教授 S·A·斯米尔诺夫曾说:“作品讲读占着我们工作底大部分。假如我们认为诵读的材料是第一流的作品,那么这种作品底艺术方面:色彩、形象、语言的生动,必须用这样的方式来教,即是要保证学生对美的了解。作品读得越好,学生就越能懂得和受它感染。列戈维也特教授说过,全部了解一个作品的最好的方法就是好好地高声诵读。作品一被高声诵读就成为好懂与易解了。”^②他还指出:表情诵读的问题对教师在教育方面有巨大的意义,作品被不同地诵读就被不同地理解。事实上,好的诵读就能把作品中的精神、感情揭露出来,就可以使学生受到感染,并理解作品的思想感情和艺术特点,逐步养成说话和运用语汇的熟练技巧,留下深刻的印象。朗读原是我们文艺教学上传统的卓著成效的方法之一,这对学生有很多好处。教师虽或不可能马上都成为朗读文艺作品的能手(发音正确,感情充沛,能够充分表达出作品的精神、感情),但应当逐渐成为一个朗读的好榜样。使学生得以追踵摹仿。

对于一篇文艺作品,学生不但要能了解其外表的和一般的意思,还要能理解作品中的主要意思。文艺教学中叙述——读讲的目的,就是使文艺形象对学生成为明显的和易于领会的东西,加强学生对于文艺形象的印象,帮助学生领会这一作品的主要思想,并了解它的优美地方。在叙述——读讲的过程中,教师必须以学生从自己经验中所获得的知识为凭藉,并从本人的深刻感受出发,传授并鼓舞学生的想像力,发挥学生的学习积极性。

文艺教师为什么要用种种方法帮助学生领会作品中的形象呢?因为如果学生不能领会作品中的形象,教师就不能依据这个作品向他们进行各种教育,他们几乎就等于不曾接触到这个作品。但要学生领会作品中的形象,就需教师诱导,启发他们来感受作品中的形象。文艺教学永远应当培养学生的这种感受能力,而在培养他们善于“看”,善于“听”的能力时,也就创造着那些为了扩大和

① 凯洛夫《教育学》,上册第 161 页。

② S·A·斯米尔诺夫《文学阅读教学上的思想政治教育》。

深入地认识现实世界的前提,不但要培养他们对于作品外形的领会能力,而且还要发展他们的印象底再现、分析、联想以及回忆以往体验的能力,正确掌握、鉴别被观察的对象中的一切的能力,和自己内在世界与人生观建立联系的能力。^① 教师应当帮助学生从作品形象的感受中深刻体会主人公们的思想和感情,使他们自己也充满着强烈的情绪:一方面,从对于美的可爱的东西的感受中体会到快乐,并且用尽一切方法要把美的和可爱的东西努力实现在自己的行为 and 动作之中;另一方面,对于丑的可恨的东西则更感其丑和可恨,而引起他为消灭生活中的这种有害东西的坚强的努力。

发展学生的想像力,培养学生的感受能力,这也就是要发展他们的脑力活动,使他们逐渐能够独立地思维,发展他们宽广的眼界,养成独立掌握知识的能力,改善和扩充他们的全部智力、意向和兴趣。“先生讲,学生听”式的教学,不但枯燥乏味,而且还在抑制学生的智力,把他们培养成为一些盲目的,不加辨别的相信别人灌输给他们的一切的人物。这样的教学,在最好的场合,也只能使学生局限于一些已得的知识,而不能把它当作一把钥匙,去开启所有作品的大门。

创造性的叙述——读讲过程,或也可说就是在感性认识阶段上的分析和综合的过程。教师在着手读讲一篇文学作品的时候,应当首先使学生注意这篇作品中的形象的一般内容和意义,也就是说,先要概略地提供一个整个的形象,使它不但成为详细研究读讲对象的出发点,而且也是一个经常的背景,以后每一个别部分都在这个背景上被区别出来和被研究着的。

在这一方面,我认为 K·A·斯拉维娜教《真正的人》的经验已为我们供给了一个具体例证。^② 作家鲍里斯·波列伏依在作品里描写了一个“真正的人”——阿历克赛·密烈西叶夫,教师斯拉维娜就要通过对于这个英雄形象的读讲讨论,使学生在体会感受了这个形象之后,深刻认识苏维埃人的性格,而培养他们自己也成为具有同样品质的新人。为了提供一个作为以后详细分析研究的经常背景,她的讲读是从这样开始的:

开始研究这篇小说,最好讲述《真理报》军事记者鲍里斯·波列伏依在

① 凯洛夫《教育学》,下册第 358 页。

② K·A·斯拉维娜《〈真正的人〉的教学经验》,廖序东译,见《中国语文》1952 年 11 月号。

奥辽耳附近的激战中怎样和战斗机驾驶员阿·马烈西叶夫(按:即作品中主人公的真名)相识。这个谦逊的外貌没有特点的人,介绍了给波列伏依,据说是团的最优秀的飞行员,那天打落了两架德国飞机。当军事记者看见了刚刚完成军事任务飞回来的飞行员解开自己的“双腿”抛到地板上的时候,他是多么惊奇。没有腿的飞行员呀!“这是从来没有的事。这是……功勋……航空史上从来没有过!”觉得惊奇的作家叫了起来。

然后,飞行员跟作家讲了自己的、惊人的故事:他怎样在敌占区从德国人那儿爬到自己人那儿;怎样锯掉了双腿;受伤的政治委员怎样开导他,说他是苏维埃人,应当活着,继续干自己的事业;顽强的、英勇的劳动和毅力怎样帮助没有腿的飞行员学会了驾驶战斗机,跟敌人战斗,胜利地消灭法西斯侵略者。^①

这是一个极概略的介绍,却也提供了一个整个的形象。接下去,教者就用连续的五堂课通过朗读、讲述和讨论来详细研究这个形象的各部分。教者在这个过程中努力发展学生的想像力,就在术语的解释上也引导他们走向英雄性格的理解。例如解释“钳住”这个术语,这是象征地说明被敌人包围的飞机的处境,敌人的飞机在密烈西叶夫的右边,左边,上边,下边,这就是所谓“双重的钳子”。当学生们通过这样的说明,因而想像到包围的情况时,密烈西叶夫敢于从这种“保卫”中突围的英勇精神就在学生面前特别明显地表现出来了。对于英雄密烈西叶夫的一切行为、思想和性格,教者主要只是根据形象的描写,揭示情景,提出问题,每一部分都由学生们根据自己的感觉得出结论。例如当学生们从作品的形象中体会和感受到了这些事情:“密烈西叶夫抵抗德国侵略者,保卫自己的国家。他为了祖国所需要的、自己的生命而勇敢地奋斗。密烈西叶夫从‘双重的钳子’中挣脱出来落到地上之后,忍受了伤腿上的非常的疼痛,向东方、向自己人那儿走去。那儿还继续进行争取祖国自由与独立的斗争。密烈西叶夫的爱国精神表现在他和人民团结一致的情感上。难怪他听得炮声之后便不再觉得孤单了,他鼓舞自己说‘没有关系,没有关系!同志们,一切都会好起来的’。”于是他们很自然的就得出密烈西叶夫“热爱祖国”的结论。

在经过各部分的详细分析研究之后,最后又综合起来了,密烈西叶夫的整体

^① K·A·斯拉维娜《〈真正的人〉的教学经验》,廖序东译,见《中国语文》1952年11月号。